

Ostróda, dnia 15 .02.2016

CENTRUM KULTURY
w OSTRÓDZIE
14-100 OSTRÓDA; ul. Mickiewicza 22
TEL./FAX 89 646 32 31
NIP 7411132528, REGON 510404292



INFORMACJA O PRZEBIEGU WYKONANIA PLANU FINANSOWEGO W CENTRUM KULTURY W OSTRÓDZIE

2015 ROK

CENTRUM KULTURY
w OSTRÓDZIE
14-100 OSTRÓDA; ul. Mickiewicza 22
TEL./FAX 89 646 32 31
NIP 7411132528, REGON 510404292

Wpł. dn. 2016 -02- 23

PRZYCHODY CENTRUM KULTURY / 2015

Vydział

Zał.

Konto	TREŚĆ	Ogółem przychody 2015 w zł	PLAN 2015 w zł KOREKTA	Wykonanie do planu w %
760	Dotacja Urząd Miasta	3.012.196,-	3.012.196,-	
760/1	Dotacja z ORANGE	2.330,55	2.330,55	
760/2	Dotacja Biblioteki Narodowej	26.450,-	26.450,-	
760/3	Pozostałe przychody z tytułu zaokrągleń VAT	1,27	1,27	
760/2/A	Pozostałe przychody operacyjne	16.504,78	16.504,78	
	Razem: „760”	3.057.482,60	3.057.482,60	100
750/1	Odsetki bankowe	-		
750/2	Sprzedaż imprez: -bilety	56.725,22	56.725,22	
750/3	Pozostała sprzedaż : -wynajem sali, dziedzińca	26.223,01	26.223,01	
750/4	Sprzedaż : działalność kulturalna, gospodarcza	148.691,48	148.691,48	
750/5	Darowizny i sponsoring	2.900,-	2.900,-	
750/6	Kary i kauce-MBP	4.912,40	4.912,40	
750/10	Zwrot kosztów- Muzeum: -eksploatacja pomieszczeń -usługa finansowo-księgowa	55.800,-	55.800,-	
750/11	Przychody ze sprzedaży książek	3.062,60	3.062,60	
	RAZEM: „750” PRZYCHODY WŁASNE	298.314,71	298.314,71	100
	OGÓŁEM PRZYCHODY WŁASNE + DOTACJE W 2015 ROKU	3.355.797,31	3.355.797,31	100

GŁÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE

Mirosława Łojewska

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE

Julian Pawłowski

Wpł. dn. 2016 -02- 23

Zal.

OGÓŁEM
CZEŚĆ OPISOWA DO PONIESIONYCH KOSZTÓW ORAZ UZYSKANYCH
PRZYCHODÓW W 2015 ROKU

Zatwierdzony budżet na 2015 rok po zmianach wyniósł 3.012.196 złotych. Został on rozłożony na następujące działy :

921 92113 § 2480 CK - utrzymanie zamku, administracja, AKP, Amfiteatr	2.205.716,-
921 92116 § 2480 MBP	707.780,-
921 92108 § 2480 Chór, Kapela, Orkiestra	98.700,-
	<u>3.012.196,-</u>

Przychody własne wyniosły 343.601,31 złotych (szczegóły dotyczące przychodów własnych ujęto w tabeli).
Ogólne koszty w 2015 roku wyniosły 3.199.347,28. Zostały one sfinansowane z otrzymanej dotacji od Organizatora w kwocie 3.012.196 zł. oraz ze środków własnych w kwocie 187.151,28 złotych.

404 , 405 –wynagrodzenia brutto, ubezpieczenia społeczne, inne świadczenia na rzecz pracowników

Wynagrodzenia osobowe brutto wyniosły : 1.133.941,67

Zatrudnienie w przeliczeniu na pełne etaty na dzień 31.12.2015 rok: 29,75 etatu

Wynagrodzenia bezosobowe : 197.636,78

<u>Umowy o dzieło :</u>	
- kostiumeria	3.480,-
- taniec	27.600,-
- kapelmistrz	19.200,-

<u>Umowy zlecenia:</u>	
BHP	1.300,-
członkowie Orkiestry	15.468,-
Chór -kierownik	12.813,-
członkowie Kapeli	6.417,-
MBP	47.030,-

Pozostałe umowy związane z imprezami 59.745,78

Pochodne od wynagrodzeń : 214.234,85

ZUS pracodawca	198.280,14
Fundusz Pracy	15.954,71

W 2015 roku przekazano na ZFŚS kwotę 35.461,54

Ogółem wynagrodzenia osobowe, bezosobowe oraz pochodne : **1.581.274,84**

400 - amortyzacja **4.666,43**

401- zużycie materiałów i energii

Na zakup materiałów wydano ogółem : **337.863,09**

W tym: Energia CO	90.001,21
Woda, ścieki	10.194,08
Energia elektryczna	74.227,65
Prasa	7.165,21
Książki	59.725,65
Audiobooki	3.108,46
Filmy DVD	6.911,34
Materiały biurowe i poligraf.	11.871,52
Środki czystości	5.392,51
Materiały remontowe	10.059,89
Znaczki	1.351,55
Automatyzacja	3.375,12
Zestaw komp.+oprogram.	6.263,99
Mikrofony bezprzewodowe	2.400,-

Na pozostałe materiały wydano kwotę 45.814,91 złotych (szczegółowo wymieniono w załącznikach każdym działem).

402– usługi obce

Ogólny koszt usług w Centrum Kultury wyniósł :

W tym :	- Ochrona	123.231,51	(mienie 106.742,10 + imprezy 16.489,41 ⁷)
	- Wywóz nieczystości	2.724,-	
	- Opłaty telefoniczne	14.281,80	
	- Prowizje i opłaty bankowe	2.674,90	
	- Usługi transportowe	16.421,86	
	- Czyszczenie: Filia MBP	38.886,08	
	- Koncerty	751.229,63	
	- ZAIKS	9.181,56	
	- Nagłośnienie + oświetlenie	12.222,02	
	- Pokaz pirotechniczny	12.000,00	
	- Dostarczanie przesylek	2.504,31	
	- Sprzątanie Amfiteatru	18.540,60	(stała 15.375,- + imprezy 3.165,60)
	- Usługa informatyka	5.978,70	
	- Usługa poligraficzna	2.612,30	
	- Naprawa MIKSERA	4.449,99	
	- Przegląd wciągarek	5.904,00	
	- Oprawa gazet	1.082,40	
	- Warsztaty GOSPEL	4.305,00	
	- Wynajem urządzeń rekreac.	7.200,00	
	- Program TV SA (reaaage)	52.845,53	
	- dzierżawa- koszary	15.822,33	

Na pozostałe usługi takie jak strojenie fortepianu, usługi fotograficzne, nagrania, usługi naprawcze itp. Wydano 83.463,62 (szczegółowo wymieniono w załącznikach).

405 – inne świadczenia na rzecz pracownika

Świadczenia na rzecz pracowników wyniosły ogólnie :

7.150,82

W tym :	- Szkolenia pracowników	4.368,00
	- Odzież ochronna, badania lekarskie, pranie ubrań , dopłata do okularów	2.782,82

409 – pozostałe koszty – delegacje i inne

Pozostałe koszty w 2015 roku wyniosły :

80.829,96

W tym:

- Delegacje krajowe	4.280,12
- Delegacje zagraniczne	-
- Koszty związane z imprezami (kwiaty, art. spożywcze, reklama)	65.600,22
- Koszty podróży	4.390,20
- Ryczałt samochodowy	1.215,70
- Ubezpieczenia majątkowe	5.343,72

Ogólne koszty 2015 roku wyniosły : 3.199.347,28

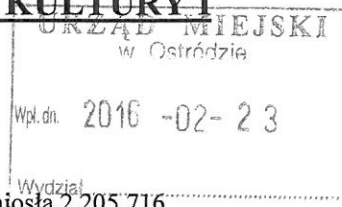
	KOSZTY OGÓŁEM	Z DOTACJI	ZE ŚRODKÓW WŁASNYCH
CK	2.361.720,85	2.205.716,-	156.004,85
MBP	737.226,43	707.780,-	29.446,43
CHÓR			
KAPELA	100.400,-	98.700,-	1.700,-
ORKIESTRA			
	3.199.347,28	3.012.196,-	187.151,28

GŁÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE

Miroslawa Łojewska

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE
Julian Pawłowski

**UTRZYMANIE ZAMKU, ADMINISTRACJA, AGENCJA KULTURY I
PROMOCJI, AMFITEATR - C.K.
2015**



Przyznana dotacja na działalność kulturalną oraz na utrzymanie obiektów w 2015 roku wyniosła 2.205.716 zł.

złotych. Kwota ta została przeznaczona	WYKONANIE Z DOTCJI +	ŚRODKI WŁASNE	WYKONANIE RAZEM
Utrzymanie Zamku i Administrację	458.616,-	+ 54.826,34	513.442,34
Agencję Kultury i Promocji	1.574.320,-	+ 39.249,15	1.613.569,15
Amfiteatr	172.780,-	+ 61.929,36	234.709,36
	2.205.716,-	+156.004,85	2.361.720,85

W 2015 roku koszty ogółem w CK wyniosły 2.361.720,85. W rozbiciu na działy C.K. koszty przedstawiały się w sposób następujący:

-UTRZYMANIE ZAMKU + ADMINISTRACJA	513.442,34
-AGENCJA KULTURY I PROMOCJI	1.613.569,15
-AMFITEATR	234.709,36

Wydatki w rozbiciu na poszczególne koszty rodzajowe ogółem przedstawiają się następująco (szczegółowy opis w załącznikach nr 1; 2; 3):

1) Amortyzacja	2.426,15	
2) Zużycie materiałów i energii	183.324,80	
3) Usługi obce	1.089.448,34	
4) Wynagrodzenia osobowe	759.724,01	(11,75 etatu)
5) ZUS pracodawca	126.204,33	
6) Fundusz Pracy	12.012,52	
7) Wynagrodzenia bezosobowe	92.125,78	
- umowa o dzieło- taniec	27.600,-	
- umowa zlecenie- kostiumeria	3.480,-	
- umowa zlecenie- BHP	1.300,-	
- umowy o dzieło związane z imprezami	59.745,78	
8) Odpisy na ZFŚS	20.693,50	
9) Szkolenia	3.288,-	
10) Badania okresowe, pranie odzieży-bhp	2.182,82	
11) Ubezpieczenia majątkowe	5.343,72	
12) Delegacje krajowe	3.758,64	
13) Ryczałt samochodowy	1.215,70	
14) Koszty związane z imprezami (kwiaty art. spożywcze, noclegi dla artystów)	59.972,54	

Koszty ogółem wyniosły	:	2.361.720,85
Koszty sfinansowane z dotacji wyniosły	:	2.205.716,00
Koszty pokryte ze środków własnych wyniosły	:	156.004,85

GLÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY W OSTRÓDZIE

Mirosława Łojewska

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY W OSTRÓDZIE

Julian Pawłowski

Wpł. dn. 2016 -02- 23

(załącznik nr 1)

Wydzielił

Zat.

KOSZTY 2015 ADMINISTRACJA I UTRZYMANIE ZAMKU

Konto	Treść	KOREKTA PLANU 2015	Wykonanie 2015 w zł	Wykonanie z dotacji w zł	Wyko- nanie w %	Zaangażowanie środków własnych
400	AMORTYZACJA „400”	1.668,30	1.668,30	-	-	1.668,30
401/1	Energia:		66.120,58	31.119,17		35.001,41
	-CO 43.224,50					(20.000,-)
	-elektryczna 21.689,48					(15.001,41)
	-woda, ścieki 1.206,60					
401/2	Materiały biurowe		2.070,09	2.070,09		-
401/3	Środki czystości		4.427,98	4.427,98		-
401/4	Pozostałe materiały :		17.050,63	-		17.050,63
	-remontowe 1.908,72					
	-elektryczne 5.033,46					
	-zestaw komput. 7.273,-					
	-biuletyn GOFIN 229,50					
	-grzejnik elektr. 473,36					
	-pozostałe 2.132,59					
401/5	Znaczki		706,10	706,10		-
	RAZEM „401”	90.375,38	90.375,38	38.323,34	100	52.052,04
402/2	Opłaty telefoniczne		2.794,04	2.794,04		-
402/3	Transport		49,20	49,20		-
402/4	Usługi- koncerty, spektakle		-	-		
402/5	Pozostałe usługi:		24.631,06	23.525,06		1.106,-
	-ochrona mienia 18.134,08					
	-wywóz nieczystości 564,-					
	-serwis-informatyk 2.108,05					
	-abonament 210,60					
	-PKZP 368,-					(368,-)
	-naprawcza 1.095,93					
	-nagłośnienie 738,-					(738,-)
	-pozostałe 1.412,40					
	RAZEM „402”	27.474,30	27.474,30	26.368,30	100	1.106,-
404/1	Wynagrodzenia osobowe brutto		318.554,65	318.554,65		
405/1	ZUS-pracodawca		51.568,83	51.568,83		
405/2	Fundusz Pracy		3.775,65	3.775,65		
404/2	Wynagrodzenia bezosobowe		6.350,-	6.350,-		
405/5	Odpis na ZFŚS		7.475,18	7.475,18		
	Ogółem wynagr.osob.,bez.,pochodne i inne świadczenia	387.724,31	387.724,31	387.724,31	100	-
405/3	Szkolenia		1.040,-	1.040,-		
405/4	Badania okresowe, za pranie - BHP		824,-	824,-		
405/6	Inne świad.na rzecz pracow.		-			
	RAZEM „405”	1.864,-	1.864,-	1.864,-	100	-
409/1	Delegacje krajowe		227,29	227,29		
409/2	Ubezpieczenia majątkowe		2.343,72	2.343,72		
409/3	Ryczałt samochodowy		1.215,70	1.215,70		
409/5	Koszty związane z imprezami		549,34	549,34		
	RAZEM „ 409”	4.336,05	4.336,05	4.336,05	100	-
	KOSZTY OGÓŁEM	513.442,34	513.442,34	458.616,-	100	54.826,34

KOSZTY OGÓŁEM WYNIOSŁY :
Z DOTACJI ORGANIZATORA
ZE ŚRODKÓW WŁASNYCH

513.442,34
458.616,-
54.826,34

GŁÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE

Mirosława Łojewska

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE

Julian Pawłowski

KOSZTY 2015 AMFITEATR

Konto	Treść	Plan 2015 KOREKTA	Wykonanie 2015	Wykonanie z dotacji	Wykonanie w % do planu dotacji	Wykonanie w zł. środki własne
401/1	Energia:		51.444,23	51.444,23		-
	-CO 26.735,90					
	-elektryczna 20.614,71					
	-woda, ścieki 4.093,62					
401/2	Materiały biurowe		-	-		-
401/3	Środki czystości		241,04	241,04		-
401/4	Pozostałe materiały:		14.229,15	-		14.229,15
	-banery, tabliczki 744,15					
	-siatki 2.476,50					
	-krzesła + wózki 11.008,50					
	Razem „401”					
	Zużycie materiałów i energii	65.914,42	65.914,42	51.685,27	100	14.229,15
402/2	Oplaty telefoniczne		5.058,38	5.058,38		-
402/3	Transport		1.107,00	1.107,00		-
402/4	Usługi, koncerty, spektakle		13.500,00	-		13.500,00
402/5	Pozostałe usługi:		109.967,91	75.767,70		34.200,21
	-całodobowa ochrona 63.710,28			(63.710,28)		-
	-imprezy- ochrona 8.048,39			-		(8.048,39)
	-sprzątanie stałe 15.375,-			(7.742,29)		(7.632,71)
	-imprezy- sprzątanie 3.165,60			-		(3.165,60)
	-wywóz nieczystości 1.440,-			(1.440,-)		-
	-realizacja oświat. i nagl. 3.869,02			-		(3.869,02)
	-konserwacja CO 2.214,-			(2.214,-)		-
	-naprawa miksera 4.489,99			-		(4.489,99)
	-przegląd wciągarek 5.904,-			-		(5.904,-)
	-pozostałe 1.751,63			(661,13)		(1.090,50)
	Razem „402”					
	Usługi obce	129.633,29	129.633,29	81.933,08	100	47.700,21
404/1	Wynagrodzenia osobowe brutto		24.603,-	24.603,-		
404/2	Wynagrodzenia bezosobowe		5.570,-	5.570,-		
405/1	ZUS- pracodawca		4.183,21	4.183,21		
405/2	Fundusz Pracy		599,36	599,36		
405/5	Odpisy na ZFSS		1.093,93	1.093,93		
	Wynagrodzenia osobowe, bezosobowe i pochodne	36.049,50	36.049,50	36.049,50	100	-
405/3	Szkolenia		-	-		
405/4	Odzież ochronna, badania lekarskie		54,-	54,-		
	Razem „405”	54,-	54,-	54,-	100	-
409/1	Delegacje krajowe		-	-		-
409/2	Ubezpieczenia majątkowe		3.000,-	3.000,-		-
409/5	Koszty reprezentacji i reklamy		58,15	58,15		-
	Razem „409” pozostałe koszty-delegacje i inne	3.058,15	3.058,15	3.058,15	100	-
	OGÓŁEM KOSZTY	234.709,36	234.709,36	172.780,-	100	61.929,36

KOSZTY OGÓŁEM : 234.709,36
Z DOTACJI OD ORGANIZATORA : 172.780,-
ZE ŚRODKÓW WŁASNYCH : 61.929,36,-

GŁÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE
Mirostawa Łojewska

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE
Julian Pawłowski

CZEŚĆ OPISOWA 2015
KOSZTY AGENCJA KULTURY I PROMOCJI

Konto	Treść	KOREKTA PLANU 2015	Wykonanie 2015 w zł	Wykonanie z dotacji w zł	Wyk. w%	Wyk. ze śr.włas.
400	AMORTYZACJA	757,85	757,85	-	-	757,85
401/1	Woda i ścieki		3.892,36	3.892,36		-
401/2	Materiały biurowe		5.504,76	5.504,76		-
401/4	Pozostałe materiały:		17.378,53	17.378,53		-
	-scenograficzne i plastyczne 7.186,60					
	-remontowe 2.110,98					
	-filmy 4.317,12					
	-monitor 22LG 1.201,38					
	-pozostałe 2.562,45					
401/5	Znaczki		259,35	259,35		-
	RAZEM „401”					
	Zużycie materiałów i energii	27.035,-	27.035,-	27.035,-	100	-
402/1	Prowizje i opłaty bankowe		1.353,50	1.353,50		-
402/2	Opłaty telefoniczne		3.576,49	3.576,49		-
402/3	Transport		9.053,14	9.053,14		-
402/4	Koncerty i spektakle		774.125,93	735.634,63		38.491,30
402/5	Pozostałe usługi :		144.231,69	144.231,69		-
	-serwis-informatyk 1.034,85					
	-przesyłki listowe 961,-					
	-ZAiKS 9.181,56					
	-wynajem urządzeń rekreacyjnych 7.200,-					
	-pokaz pirotechniczny 12.000,-					
	-dzierżawa XERO 6.205,25					
	-emisja mater. w telewizji 4.459,-					
	-ochrona KAZIUKI, NEONÓWKA, DM, JANKI WIANKI 8.441,09					
	-oświetlenie i nagłośnienie 4.615,-					
	-warsztaty „Gospel”-BY ŚWIAT 4.305,-					
	-POGODA W TVP D.M. 7.500,-					
	-usługa poligraficzna 2.612,30					
	-dzierżawa –koszary 15.822,33					
	-program TV SA 52.845,53					
	-pozostałe 7.048,78					
	RAZEM „402”Usługi obce	932.340,75	932.340,75	893.849,45	100	38.491,30
404/1	Wynagrodzenia osobowe brutto		416.566,36	416.566,36		-
404/2	Wynagrodzenia bezosobowe:		80.205,78	80.205,78		-
	-um.o dzieło-kostiumeria 3.480,-					
	-um.o dzieło-taniec 27.600,-					
	-um.o dzieło - imprezy 49.125,78					
405/1	ZUS-pracodawca		70.452,29	70.452,29		-
405/2	Fundusz Pracy		7.637,51	7.637,51		-
405/5	Odpis na ZFŚS		12.124,39	12.124,39		-
	Ogółem wynagr. osob., bezos, pochodne i inne świadczenia	586.986,33	586.986,33	586.986,33	100	-
405/3	Szkolenia		2.248,-	2.248,-		
405/4	Badania okresowe, BHP		1.304,82	1.304,82		
	RAZEM „405”	3.552,82	3.552,82	3.552,82	100	-
409/1	Delegacje krajowe		3.531,35	3.531,35		-
409/5	Koszty związane z imprezami (art. .spożywcze, noclegi, kwiaty, reklama, upominki)		59.365,05	59.365,05		-
	RAZEM „409”	62.896,40	62.896,40	62.896,40	100	-
	OGÓŁEM KOSZTY	1.613.569,15	1.613.569,15	1.574.320,-	100	39.249,15

KOSZTY OGÓŁEM WYNIOSŁY : 1.613.569,15
Z DOTACJI ORGANIZATORA : 1.574.320,-
ZE ŚRODKÓW WŁASNYCH : 39.249,15

GŁÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE

Mirosława Łojewska

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE

Julian Pawłowski

CENTRUM KULTURY
W OSTRÓDZIE
14-100 OSTRÓDA; ul. Mickiewicza 22
TEL/FAX 89 646 32 31
NIP 7411132528, REGON 510404292

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA
2015

URZĄD MIEJSKI w Ostródzie	
Wpł. dn.	2016 -02- 23
Wydział	
Zał.	

Przyznana dotacja na działalność MBP w 2015 roku wyniosła **707.780** złotych.

W 2015 roku koszty ogółem wyniosły **737.226,43** złotych, przyznana dotacja została wykorzystana w 100%. Zaangażowano również środki własne w kwocie 29.446,43 złotych. Wydatki w rozbiciu na poszczególne koszty rodzajowe ogółem przedstawiały się w sposób następujący (szczegółowy opis w załączniku nr 1) :

1) Amortyzacja	665,88
2) Zużycie materiałów i energii	151.018,43
3) Usługi obce	72.638,49
4) Wynagrodzenia osobowe (BRUTTO)	374.217,66
5) ZUS- pracodawca	69.270,13
6) Fundusz Pracy	3.942,19
7) Wynagrodzenia bezosobowe	47.030,-
-umowa zlecenie- sprzątanie	25.440,-
-umowa zlecenie- rekonstrukcja księgozbiorów	17.400,-
-umowa zlecenie- pozostałe	4.190,-
8) Odpis na ZFŚS	14.768,04
9) Szkolenia pracowników	1.080,-
10) Odzież ochronna, badania lekarskie / BHP	600,-
11) Delegacje krajowe	521,48
12) Koszty związane z wystawami, konkursami imprezami dla dzieci (kwiaty, art. spożywcze itp.)	1.474,13

Razem koszty 2015 **737.226,43**

Średnie zatrudnienie w etatach wyniosło 12,00.

Wpływ środków tytułem przyznanej dotacji w 2015 r:	707.780,00
Razem koszty w 2015 wyniosły :	737.226,43
Koszty pokryte z otrzymanej dotacji :	707.780,00
Koszty sfinansowane ze środków własnych :	29.446,43

GLÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE

Mirosława Łojewska

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE
Julian Pawłowski

Wpł. dn. 2016 -02- 23

WZałącznik nr1

Zaś.

KOSZTY- MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

2015 ROK

Konto	Treść	Korekta PLANU 2015	Wykonanie 2015 w zł OGÓŁEM	Wykonanie z dotacji w zł	Wyko- nanie w %	Wykonanie ze środków własnych
400	AMORTYZACJA	665,88	665,88	--	-	665,88
401/1	Energia:		50.532,33	50.532,33		-
	-CO 17.517,72					-
	-energia elektr .Filia 31.923,46					-
	-woda 1.091,15					-
401/2	Materiały biurowe		4.048,15	4.048,15		-
401/3	Środki czystości		1.723,49	1.723,49		-
401/4	Pozostałe materiały:		94.328,36	67.878,36		24.450,00
	-prasa 7.165,21					24.313,14
	-książki 59.725,65					(B.N)
	-filmy DVD 6.911,34					2.136,86
	-audiobooki 3.108,46					(B.N)
	-materiały remont.+ elektr.1.006,73					
	-automatyzacja 3.375,12					
	-folia na książki 1.287,10					
	-monitor, dysk, programy 6.263,99					
	-licencja na filmy 812,96					
	-mikrofony bezprzew. 2.400,00					
	-inne 2.271,80					
401/5	Znaczki pocztowe		386,10	386,10		-
	RAZEM „401”					
	Zużycie materiałów i energii	151.018,43	151.018,43	124.568,43	100	26.450,-
402/1	Prowizje i opłaty pocztowe		1.321,40	1.321,40		-
402/2	Opłaty telefoniczne		5.182,74	2.852,19		2.330,55
402/3	Transport		96,45	96,45		-
402/4	Usługi- koncert, spektakle		2.095,-	2.095,00		-
402/5	Pozostałe usługi:		25.056,82	25.056,82		-
	-redakcyjne/ZABART 1.476,00					
	-serwis- informatyk 2.835,80					
	-za przesyłki listowe 1.543,31					
	-materiały do telewizji 2.306,00					
	-dzierżawa kserokopiarki 1.241,68					
	-oprawa gazet 1.082,40					
	-abonament radiowy 280,80					
	-wywóz nieczystości I-VI 720,00					
	-dostęp do systemu IBUK.PL 1.500,-					
	-ochrona ZAMEK 10.377,17					
	-program MAK(konfiguracja) 196,80					
	-obsługa PKZP 736,00					
	-inne 760,86					
402/6	Czynsz- Filia MBP ul. Chrobrego		38.886,08	38.886,08		-
	RAZEM „402” Usługi obce	72.638,49	72.638,49	70.307,94	100	2.330,55
404/1	Wynagrodzenia osobowe brutto		374.217,66	374.217,66		-
405/1	ZUS- pracodawca		69.270,13	69.270,13		-
405/2	Fundusz Pracy		3.942,19	3.942,19		-
404/2	Wynagrodzenia bezosobowe:		47.030,00	47.030,-		-
	-um.zlec.sprzątanie 25.440,-					
	-um.zlec. rekonstr.księgozb. 17.400,-					
	-um.zlec. pozostałe 4.190,-					
405/5	Odpis na ZFŚS		14.768,04	14.768,04		-
	Ogółem wynagr.osob., bezos., pochodne i inne świadczenia	509.228,02	509.228,02	509.228,02	100	-
405/3	Szkolenia		1.080,-	1.080,-		
405/4	Odzież ochronna, badania lekarskie- BHP		600,-	600,-		
	RAZEM „ 405”	1.680,-	1.680,-	1.680,-	100	-
409/1	Delegacje krajowe		521,48	521,48		-
409/5	Pozostałe (wystawy, konkursy itp.)		1.474,13	1.474,13		-
	RAZEM „409”Pozostałe koszty-delegacje	1.995,61	1.995,61	1.995,61	100	-
	KOSZTY OGÓŁEM 2015	737.226,43	737.226,43	707.780	100	29.446,43

GLÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY w OSTRODZIE

Łojewska

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY w OSTRODZIE

Julian Pawłowski

**ORKIESTRA MIEJSKA , KAPELA „OSTRÓDZIANIE”, ZAMKOWY
CHÓR KAMERALNY/2015**

URZĄD MIEJSKI w Ostródzie	
Wpł. nr:	2010-02-23
Wydział:	
Zał.:	

Przyznana dotacja na działalność Orkiestry, Chóru i Kapeli w 2015 roku wyniosła **98.700 zł.**
Kwota ta została przeznaczona na :

Orkiestra Miejska	48.464,71
Kapela „Ostródzianie”	26.754,33
Zamkowy Chór Kameralny	23.480,96

W 2015 roku koszty ogółem wyniosły **100.400** złotych , przyznana dotacja została wykorzystana w 100%. Zaangażowano również środki własne w kwocie 1.700 złotych. Wydatki w rozbiciu na poszczególne koszty rodzajowe ogółem kształtowały się w sposób następujący (szczegółowy opis w załącznikach nr 1, 2, 3) :

1) Amortyzacja	1.574,40	
2) Zużycie materiałów i energii	3.519,86	
3) Usługi obce	25.475,31	
4) Wynagrodzenia bezosobowe	61.286,68	w tym:
- kapelmistrz- um. o dzieło	19.200,-	
- członkowie Orkiestry um. zlecenia	15.468,-	
- członkowie Kapeli- um. zlecenia	12.813,-	
- kierownik Chóru- um. zlecenie	11.000,-	
- ZUS- pracodawca	2.805,68	
5) Pozostałe koszty – delegacje i inne	8.543,75	w tym:
- koszty podróży	4.390,20	
- koszty reklamy i reprezentacji	4.153,55	

GŁÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE

Mirosława Łojewska

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE

Julian Pawłowski

CENTRUM KULTURY
w OSTRÓDZIE
14-100 OSTRÓDA; ul. Mickiewicza 22
TEL./FAX 89 646 32 31
NIP 7411132528, REGON 510404292

(załącznik nr 1)

CZEŚĆ OPISOWA 2015 ROK

KOSZTY / ORKIESTRA MIEJSKA

URZĄD MIEJSKI
w Ostródzie

Wpł. dn. 2016 -02- 23

Wydział

Zał.

Konto	Treść	PLAN 2015 KOREKTA	Wykonanie 2015	Wykonanie z dotacji w zł	Wykona- nie w %	Wykonanie ze środków własnych
400	Amortyzacja	1.574,40	1.574,40	-	-	1.574,40
401/1	Energia: CO		1.700,-	(1.574,40)		(125,60)
401/2	Artykuły biurowe		248,52			-
401/4	Pozostałe materiały		83,90			-
401/5	Znaczki pocztowe		-			-
	RAZEM „401”	2.032,42	2.032,42	1.906,82	100	125,60
402/2	Opłaty telefoniczne		-	-		
402/3	Transport		-	-		
402/5	Pozostałe usługi: -usługa naprawcza 1.337,94 -ochrona/A 4.813,52		6.151,46	6.151,46		
	RAZEM „402”	6.151,46	6.151,46	6.151,46	100	-
404/2	Wynagrodzenia bezosob. -kapelmistrz um. dzieło 19.200,- -członkowie um. zlec. 15.468,-		34.668,-			
405/1	ZUS- pracodawca		850,68			
	RAZEM WYNAGRODZENIA I POCHODNE	35.518,68	35.518,68	35.518,68	100	-
409/4	Koszty podróży		4.390,20			
409/5	Koszty reprezentacji i reklamy(kawa, jednorazówki)		497,55			
	RAZEM „409”	4.887,75	4.887,75	4.887,75	100	-
	KOSZTY OGÓŁEM	50.164,71	50.164,71	48.464,71	100	1.700,-

GŁÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE

Mirostawa Łojewska

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE

Julian Pawłowski

CENTRUM KULTURY
w OSTRÓDZIE
14-100 OSTRODA; ul. Mickiewicza 22
TEL./FAX 89 646 32 31
NIP 7411132528, REGON 510404292

(załącznik 2)

CZEŚĆ OPISOWA 2015

KOSZTY/KAPELA „OSTRÓDZIANIE”



Konto	Treść	PLAN 2015 KOREKTA	Wykona- nie 2015 w zł	Wykona- nie z z dotacji w zł	Wykona- nie w %	Wykona- nie ze środków własnych
401/1	Energia-CO (AMFITEATR)		823,09			
401/4	Pozostałe materiały: pulpit do nut, obuwie ludowe		550,-			
401/5	Znaczki pocztowe		-			
	RAZEM „401”	1.373,09	1.373,09	1.373,09	100	-
402/2	Opłaty telefoniczne		500,70			
402/3	Transport		918,00			
402/5	Pozostałe usługi: -ochrona BIESIADA+AMFITEATR 4.893,54 -oświetlenie + nagłośnienie KAZIUKI 3.000,-		7.893,54			
	RAZEM „402”	9.312,24	9.312,24	9.312,24	100	-
404/2	Wynagrodzenia bezosob. -umowy zlecenia-członkowie		12.813,-			
	RAZEM WYNAGRODZENIA	12.813,-	12.813,-	12.813,-	100	-
409/1	Delegacje krajowe		-			
	Delegacje zagraniczne		-			
409/5	Koszty reprezentacji i reklamy		3.256,-			
	RAZEM „409”	3.256,-	3.256,-	3.256,-	100	-
	KOSZTY OGÓŁEM	26.754,33	26.754,33	26.754,33	100	-

GLÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE
Miroslawa Łojewska

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE
Julian Pawłowski

(załącznik nr 3)

CZEŚĆ OPISOWA 2015 ROKU

KOSZTY / ZAMKOWY CHÓR KAMERALNY

URZĄD MIEJSKI
w Ostródzie

Wpł. dn. 2016 -02- 23

Wydział

Zał.

Konto	Treść	PLAN 2015	Wykonanie 2015 w zł	Wykonanie z dotacji w zł	Wykona- nie w %	Wykona- nie ze środków własnych
401/4	Pozostałe materiały: -antyramy, płytki CD		114,35			
	RAZEM „401”	114,35	114,35	114,35	100	-
402/3	Transport		5.198,07			
402/5	Pozostałe usługi: -ochrona (AMFITEATR)		4.813,54			
	RAZEM „402”	10.011,61	10.011,61	10.011,61	100	-
404/2	Wynagrodzenia bezosobowe		11.000,-			
405/1	-umowa zlecenie-kierownik ZUS- pracodawca		1.955,-			
	RAZEM „404”	12.955,-	12.955,-	12.955,-	100	-
409/1	Delegacja zagraniczna		-			
409/2	Ubezpieczenia		-			
409/4	Koszty podróży		-			
409/5	Koszty reprezentacji i reklamy		400,-			
	RAZEM „409”	400,-	400,-	400,-	100	-
	KOSZTY OGÓŁEM	23.480,96	23.480,96	23.480,96	100	-

GLÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY W OSTRÓDZIE

Mirosława Łojewska

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY W OSTRÓDZIE

Julian Pawłowski

BILANS

sporządzony na dzień: 01.01.2015-31.12.2015

jednostka obliczeniowa: złotych . .

AKTYWA		Stan na		PASYWA		Stan na	
		2014	2015			2014	2015
A	Aktywa trwałe	27 078,61	26 217,18	A	Kapitał (fundusz) własny	106 778,49	264 875,56
I	Wartości niematerialne i prawne			I	Kapitał (fundusz) podstawowy		
1	Koszty zakończonych prac rozwojowych			II	Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna)		
2	Wartość firmy			III	Udziały (akcje) własne (wielkość ujemna)		
3	Inne wartości niematerialne i prawne			IV	Kapitał (fundusz) zapasowy		
4	Zaliczki na wartości niematerialne i prawne			V	Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny		
II	Rzeczowe aktywa trwałe	27 078,61	26 217,18	VI	Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe	14 614,72	14 614,72
1	Środki trwałe	27 078,61	26 217,18	VII	Zysk (strata) z lat ubiegłych	89 600,55	92 163,77
a)	grunty (w tym prawo użytkowania wieczystego gruntu)			VIII	Zysk (strata) netto	2 563,22	158 097,07
b)	budynki, lokale i obiekty inżynierii lądowej i wodnej			IX	Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna)		
c)	urządzenia techniczne i maszyny			B	Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania	119 317,29	111 062,56
d)	środki transportu			I	Rezerwy na zobowiązania		
e)	inne środki trwałe	27 078,61	26 217,18	1	Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego		
2	Środki trwałe w budowie			2	Rezerwa na świadczenia emerytalne i podobne		
3	Zaliczki na środki trwałe w budowie				– długoterminowa		
III	Należności długoterminowe				– krótkoterminowa		
1	Od jednostek powiązanych			3	Pozostałe rezerwy		
2	Od pozostałych jednostek				– długoterminowe		
IV	Inwestycje długoterminowe				– krótkoterminowe		
1	Nieruchomości			II	Zobowiązania długoterminowe		
2	Wartości niematerialne i prawne			1	Wobec jednostek powiązanych		
3	Długoterminowe aktywa finansowe			2	Wobec pozostałych jednostek		
a)	w jednostkach powiązanych			a)	kredyty i pożyczki		
	– udziały lub akcje			b)	z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych		
	– inne papiery wartościowe			c)	inne zobowiązania finansowe		
	– udzielone pożyczki			d)	inne		
	– inne długoterminowe aktywa finansowe			III	Zobowiązania krótkoterminowe	119 317,29	111 062,56
b)	w pozostałych jednostkach			1	Wobec jednostek powiązanych		
	– udziały lub akcje			a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:		
	– inne papiery wartościowe				– do 12 miesięcy		
	– udzielone pożyczki				– powyżej 12 miesięcy		
	– inne długoterminowe aktywa finansowe			b)	inne		
4	Inne inwestycje długoterminowe			2	Wobec pozostałych jednostek	112 086,92	107 549,38
V	Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe			a)	kredyty i pożyczki		
1	Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego			b)	z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych		
2	Inne rozliczenia międzyokresowe			c)	inne zobowiązania finansowe		

B	Aktywa obrotowe	199 017,17	349 720,94	d)	z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	31 447,90	49 725,90
I	Zapasy		1 650,20		– do 12 miesięcy	31 447,90	49 725,90
1	Materiały				– powyżej 12 miesięcy		
2	Półprodukty i produkty w toku			e)	zaliczki otrzymane na dostawy		
3	Produkty gotowe			f)	zobowiązania wekslowe		
4	Towary			g)	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń	59 757,78	57 524,93
5	Zaliczki na dostawy		1 650,20	h)	z tytułu wynagrodzeń		
II	Należności krótkoterminowe	12 114,00	102 085,00	i)	inne	20 881,24	298,55
1	Należności od jednostek powiązanych			3	Fundusze specjalne	7 230,37	3 513,18
a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:			IV	Rozliczenia międzyokresowe		
	– do 12 miesięcy			1	Ujemna wartość firmy		
	– powyżej 12 miesięcy			2	Inne rozliczenia międzyokresowe		
b)	inne				– długoterminowe		
2	Należności od pozostałych jednostek	12 114,00	102 085,00		– krótkoterminowe		
a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	0,00	800,00				
	– do 12 miesięcy	0,00	800,00				
	– powyżej 12 miesięcy						
b)	z tytułu podatków, dotacji, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych świadczeń	6 224,00	98 135,00				
c)	inne	5 890,00	3 150,00				
d)	dochodzone na drodze sądowej						
III	Inwestycje krótkoterminowe	186 903,17	245 985,74				
1	Krótkoterminowe aktywa finansowe	186 903,17	245 985,74				
a)	w jednostkach powiązanych						
	– udziały lub akcje						
	– inne papiery wartościowe						
	– udzielone pożyczki						
	– inne krótkoterminowe aktywa finansowe						
b)	w pozostałych jednostkach						
	– udziały lub akcje						
	– inne papiery wartościowe						
	– udzielone pożyczki						
	– inne krótkoterminowe aktywa finansowe						
c)	środki pieniężne i inne aktywa pieniężne	186 903,17	245 985,74				
	– środki pieniężne w kasie i na rachunkach	185 562,80	245 622,56				
	– inne środki pieniężne	1 340,37	363,18				
	– inne aktywa pieniężne						
2	Inne inwestycje krótkoterminowe						
IV	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe						
	AKTYWA razem (suma poz. A i B)	226 095,78	375 938,12		PASYWA razem (suma poz. A i B)	226 095,78	375 938,12

Sporządzono dnia 19.01.2016

GŁÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY w OSTRODZIE

Mirosława Łoiewska

(imię, nazwisko i podpis osoby, której powierzono prowadzenie ksiąg rachunkowych – na podstawie art. 52 ust. 2 ustawy o rachunkowości)

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY w OSTRODZIE

Julian Pawłowski

(imię, nazwisko i podpis kierownika jednostki, a jeżeli jednostką kieruje organ wieloosobowy, wszystkich członków tego organu – na podstawie art. 52 ust. 2 ustawy o rachunkowości)

RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT

sporządzony za okres 01.01.2015-31.12.2015

(wariant porównawczy)

URZĄD MIEJSKI
w Ostrodzie

Wpł. dn: 2016 -01- 28

Wydział

jednostka obliczeniowa: złotych

Wiersz	Wyszczególnienie	Dane za rok	
		2014	2015
A	Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi, w tym:	238 373,81	314 819,49
	– od jednostek powiązanych		
I	Przychody netto ze sprzedaży produktów	238 373,81	314 819,49
II	Zmiana stanu produktów (zwiększenie – wartość dodatnia, zmniejszenie – wartość ujemna)		
III	Koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby jednostki		
IV	Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów		
B	Koszty działalności operacyjnej	2 523 690,47	3 197 647,28
I	Amortyzacja	4 000,55	4 666,43
II	Zużycie materiałów i energii	300 105,30	336 163,09
III	Usługi obce	545 015,94	1 187 562,14
IV	Podatki i opłaty, w tym:		
	– podatek akcyzowy		
V	Wynagrodzenia	1 359 462,56	1 331 578,45
VI	Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia	265 250,41	256 847,21
VII	Pozostałe koszty rodzajowe	49 855,71	80 829,96
VIII	Wartość sprzedanych towarów i materiałów		
C	Zysk (strata) ze sprzedaży (A – B)	-2 285 316,66	-2 882 827,79
D	Pozostałe przychody operacyjne	2 287 884,02	3 040 976,55
I	Zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych		
II	Dotacje	2 269 516,00	3 012 196,00
III	Inne przychody operacyjne	18 368,02	28 780,55
E	Pozostałe koszty operacyjne		
I	Strata ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych		
II	Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych		
III	Inne koszty operacyjne		
F	Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C + D – E)	2 567,36	158 148,76
G	Przychody finansowe		1,27
I	Dywidendy i udziały w zyskach, w tym:		
	– od jednostek powiązanych		
II	Odsetki, w tym:		
	– od jednostek powiązanych		
III	Zysk ze zbycia inwestycji		
IV	Aktualizacja wartości inwestycji		
V	Inne		1,27
H	Koszty finansowe	4,14	52,96
I	Odsetki, w tym:		
	– dla jednostek powiązanych		
II	Strata ze zbycia inwestycji		
III	Aktualizacja wartości inwestycji		
IV	Inne	4,14	52,96
I	Zysk (strata) z działalności gospodarczej (F + G – H)	2 563,22	158 097,07
J	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych (J.I. – J.II.)		
I	Zyski nadzwyczajne		
II	Straty nadzwyczajne		
K	Zysk (strata) brutto (I +/- J)	2 563,22	158 097,07
L	Podatek dochodowy		
M	Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty)		
N	Zysk (strata) netto (K – L – M)	2 563,22	158 097,07

Sporządzono dnia 19.01.2016

GŁÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY w OSTRODZIE

Mirosława Łojewska

(imię, nazwisko i podpis osoby, której powierzono prowadzenie ksiąg rachunkowych – na podstawie art. 52 ust. 2 ustawy o rachunkowości)

DYREKTOR

CENTRUM KULTURY w OSTRODZIE

(imię, nazwisko i podpis kierownika jednostki, a jeżeli jednostką kieruje organ wieloosobowy – wszystkich członków tego organu – na podstawie art. 52 ust. 2 ustawy o rachunkowości)

B. Należności z tytułu udzielonych poręczeń i gwarancji

Wyszczególnienie	Kwota należności ogółem (kol. 3+8)	dłużnicy					pozostałe podmioty
		podmioty sektora finansów publicznych (kol. 4+5+6+7)	grupa I	grupa II	grupa III	grupa IV	
1	2	3	4	5	6	7	8
B1. należność główna z tytułu udzielonych gwarancji i poręczeń	0,00	0,00					
B2. odsetki ustawowe od należności głównej z tytułu udzielonych gwarancji i poręczeń	0,00	0,00					
B3. wartość spłat dokonanych w okresie sprawozdawczym za dłużników z tytułu udzielonych poręczeń i gwarancji (wydatki)	0,00	0,00					
B4. kwota odzyskanych wierzytelności w okresie sprawozdawczym od dłużników z tytułu poręczeń lub gwarancji (dochody)	0,00	0,00					

¹⁾ Niepotrzebne skreślić.

²⁾ Wypełnić, gdy dotyczy.

896463231

Główny księgowy / Skarbnik
• Nie dotyczy sprawozdań zbiorczych sporządzanych przez RIO.

GŁÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE

Mirosława Kojewska

2016-01-21

rok m-c dzień

Kierownik jednostki / Przewodniczący Zarządu

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY w OSTRÓDZIE
Julian Pawłowski

B. Poręczenia i gwarancje

Wyszczególnienie	wierzyciele						
	1	2	3	4	5	6	7
F1. wartość nominalna niewymagalnych zobowiązań z tytułu udzielonych poręczeń i gwarancji na koniec okresu sprawozdawczego							
F2. wartość nominalna wymagalnych zobowiązań z tytułu udzielonych poręczeń gwarancji na koniec okresu sprawozdawczego							
F3. wartość poręczeń i gwarancji udzielonych w okresie sprawozdawczym							

C. Uzupełniające dane o kredytach i pożyczkach jednostek samorządu terytorialnego na realizację programów i projektów finansowanych z udziałem środków, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 ustawy

Wyszczególnienie	z budżetu państwa ogółem	w tym:		z innych źródeł ogółem	w tym:	
		długoterminowe			długoterminowe	
1	2	3	5	4	5	
Ogółem kredyty i pożyczki, w tym:						
1. na współfinansowanie (udział własny)	X	X				
2. na pokrycie wydatków unijnych						

D. Uzupełniające dane o zobowiązaniach jednostek samorządu terytorialnego wynikających z zawartych umów, na okres dłuższy niż 6 miesięcy, o terminie płatności przypadającym w latach następnych

Lp	Zadania bieżące				Zadania inwestycyjne			
	wartość nominalna	data zaciągnięcia zobowiązania (podpisania umowy) (rok, m-c, dzień)	data rozpoczęcia spłaty (rok, m-c, dzień)	data zakończenia spłaty (rok, m-c, dzień)	wartość nominalna	data zaciągnięcia zobowiązania (podpisania umowy) (rok, m-c, dzień)	data rozpoczęcia spłaty (rok, m-c, dzień)	data zakończenia spłaty (rok, m-c, dzień)
1	2	3	4	5	6	7	8	9

GŁÓWNA KSIĘGOWA
CENTRUM KULTURY W OSTRODZIE
Mirosława Łojewskiego

21.01.2016

rok m-c dzień

DYREKTOR
CENTRUM KULTURY W OSTRODZIE
Julian Pawłowski